

# DUAL CANYON GUIDE

CE 0082 EN17520:2021

Adjustable double rappel-station lanyard for canyoning  
Longe double réglable pour le canyoning

## WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

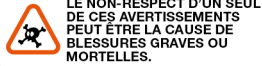
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

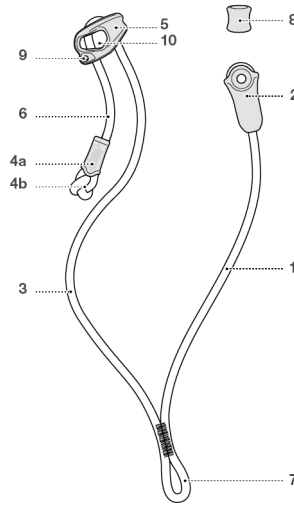
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



1. Field of application (text part)  
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature



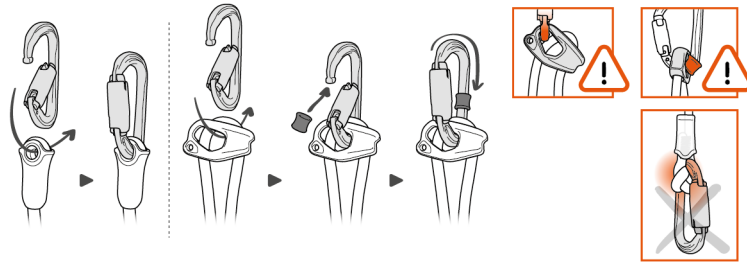
3. Inspection, points to verify (text part)  
Champ Contrôle, points à vérifier (partie texte)



4. Compatibility (text part)  
Compatibilité (partie texte)

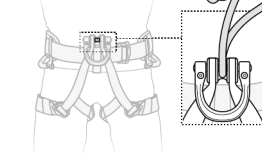
5. Preparation  
Préparation

Installing the connectors  
Installation des connecteurs

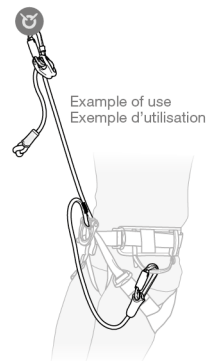
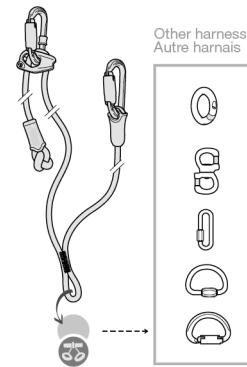


Installation on the harness  
Installation au harnais

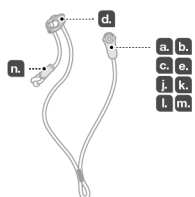
Gated attachment point on the harness /  
Point d'attache ouvrable du harnais



Other harnesses /  
Autre harnais



Traceability and markings  
Traçabilité et marquage



CE  
TUV SUD  
Product Service GmbH  
TECH SPORT  
Ridlestr. 65, D-80339  
München  
N°0123

0082  
APAVE Exploitation  
France SAS  
6 Rue du Général Audran  
92412 Courbevoie cedex  
- France  
N°0082

Individual number /  
Numéro individuel  
YY M 0000000 000  
f. g. h. i.

PETZL.COM

Latest version  
Dernière version

Other languages  
Autres langues

Technical tips  
Conseils techniques

PPE checking  
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols  
Panneaux d'alertes



PETZL  
FR-38920 Crolles  
Cdex 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© 2024 Petzl  
Distribution



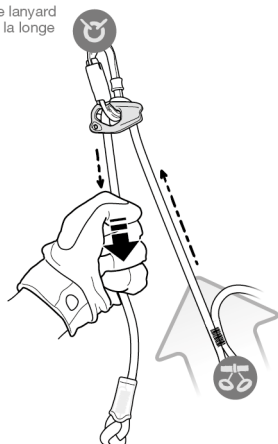
Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION-PETZL.ORG

## 6. Working principle Principe de fonctionnement

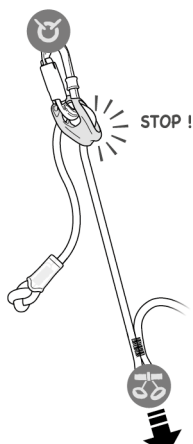
Extend the lanyard  
Agrandir la longe



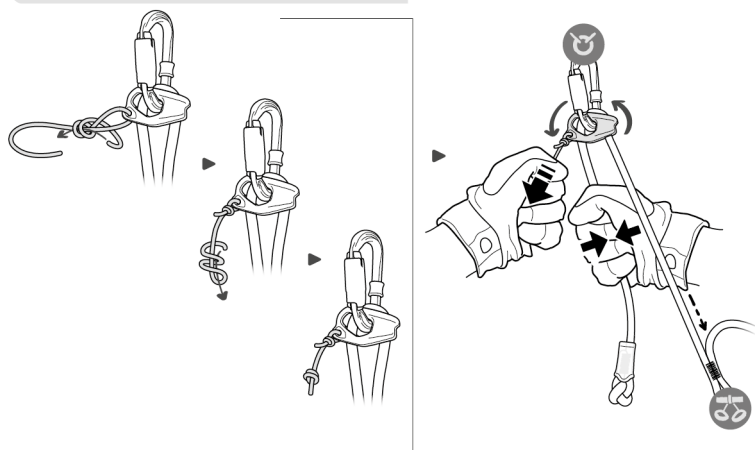
Shorten the lanyard  
Raccourcir la longe



Positioning  
Positionnement



## 7. Special use: aid for releasing under load Usage spécifique : aide au déblocage sous charge



## 9. Additional information Informations complémentaires

A. Lifespan / Durée de vie

Serial n° / n° de série  
XXXXXX-XXXXX + 10 years

B. Markings  
Marquage

C. Acceptable T°  
T° tolérées

+ 50°C / + 122°F

- 30°C / - 22°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage

+ 30°C max.  
+ 86°F max.



G. Storage - Transport  
Stockage - transport

H. Maintenance /  
Entretien



I. Modifications - Repairs  
Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact  
Questions - Contact



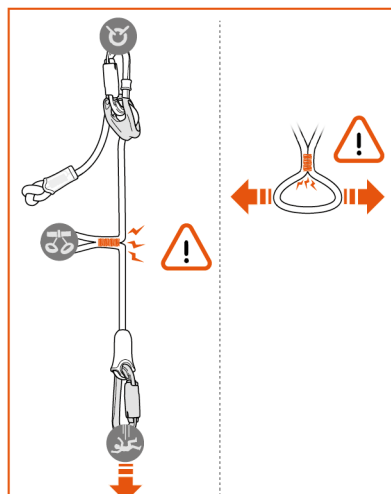
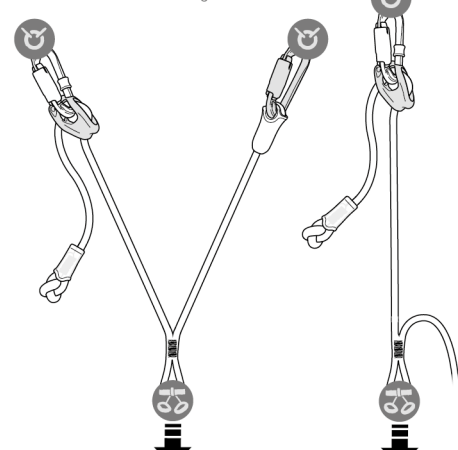
## 8. Precautions for use Précautions d'utilisation



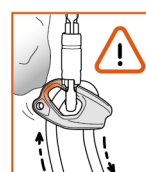
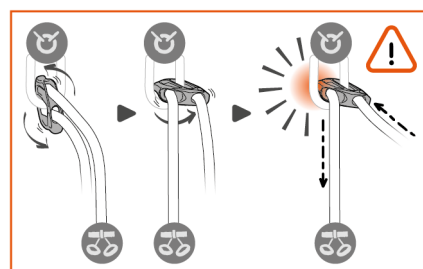
Sharp edges  
Arêtes tranchantes



Axes of loading for the lanyard  
Axes de sollicitation de la longe



Poor positioning that prevents blocking  
Mauvais positionnement empêchant le blocage



## EN

These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product. The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.

You're responsible for heading each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these Instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

### 1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height. Adjustable double rappel-station lanyard designed especially for canyoning. WARNING: the adjustable rappel-station lanyard is neither an energy absorber for self-belaying on via ferrata (EN 958 standard) nor a lanyard for adventure parks (EN 17109 standard) nor a lanyard for work at height according to the EN 354 standard. This product must not be pushed beyond its limits. This product must not be used for any purpose other than those described in Petzl instructions.

### Responsibility

#### WARNING

**Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards.**

**You are responsible for your own actions, decisions and safety.**

Before using this product, you must:

- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.
- Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.**

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

### 2. Nomenclature

(1) Fixed arm, (2) Rope termination with plastic sleeve and attachment hole, (3) Adjustable arm, (4a) Protective sleeve, (4b) Sewn termination with knot, (5) ADJUST rope adjuster, (6) Reserve rope, (7) Harness attachment loop, (8) TANGA positioning sleeve, (9) Release-cord hole, (10) Attachment hole.

Principal materials: nylon, high-modulus polyethylene (HMPE), polyester, aluminum.

### 3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months. WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form.

#### Before each use

Verify the absence of any deformation, cracks, marks, wear, abrasion or corrosion on the rope adjuster.

Verify the absence of foreign objects in the rope adjuster.

Check the rope and the safety stitching. Look for cuts, cut or loose threads, wear and damage due e.g. to use, to heat, to chemicals.

Check the condition of the TANGA positioning ring and the protective sleeves.

#### During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

Beware of any pressure or rubbing on the ADJUST rope adjuster that could prevent blocking. Use the TANGA positioning sleeve to optimize the positioning of the ADJUST rope adjuster.

### 4. Compatibility

This product is part of a safety system. Verify that this product is compatible with the other equipment used with it.

Equipment used with the rappel-station lanyard must meet current standards in your country (e.g. EN 12275 auto-locking carabiner with TANGA positioning device, for major-axis use only). Sm'D TWIST-LOCK, Am'D TWIST-LOCK and VERTIGO TWIST-LOCK, combined with the TANGA positioning sleeve, are compatible with the rope adjuster.

If using any other connector, carry out a compatibility test (correct installation and functioning, and check for any possibility of poor positioning).

### 5. Preparation

#### Installing the connectors

Verify that the connectors are correctly installed in the rope adjuster and in the attachment hole (see diagram).

#### Installation on the harness

a. Gated attachment point on the CANYON GUIDE harness

b. Other harnesses

### 6. Working principle

Extending the rappel-station lanyard: tilt the rope adjuster to allow the rope to run.

Shortening the adjustable arm: pull on the reserve rope.

Positioning: adjust the length of the adjustable arm to keep it taut.

### 7. Special use: aid for releasing under load

The cord helps improve grip to facilitate releasing the ADJUST rope adjuster. The cord length must be minimized to prevent bad interactions with other equipment.

### 8. Precautions for use

Keep your rappel-station lanyard taut; stay below the anchor.

To function, the rope adjuster must be able to rotate freely in the connector. Verify that the rope adjuster is correctly positioned in the connector when you connect to the anchor.

WARNING: any other equipment attached to the same connector as the rope adjuster (a foot loop, for example) can cause the rope adjuster to malfunction. Beware of the reserve rope that can drag, get caught, and unbalance the user.

#### Poor positioning that prevents blocking

WARNING: with certain connectors, the rope adjuster can rotate and get stuck in a position that prevents it from blocking the rope. Verify that the rope adjuster is correctly positioned in the connector when you connect to the anchor and before you put your body weight on the rappel-station lanyard.

#### Knot

A knot can reduce the rope's initial strength.

#### Ice and moisture

Under wet or icy conditions, blocking performance may be reduced.

### 9. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester. High-modulus polyethylene has a low coefficient of friction.

Poor storage conditions can cause premature aging of the product.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

#### When to retire this product

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on the type and intensity of usage, and the environment of usage, for example: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).

Destroy these products to prevent further use.

#### Icons:

**A. Lifespan: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact**

### 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

### Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

### Traceability and markings

- a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Installation on the rope adjuster side - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Date of manufacture (month/year) - n. Improper connection

## FR

Cette notice (texte et dessins) explique les seuls usages corrects de ce produit. Les alertes vous informent des mauvais usages les plus fréquents liés à l'utilisation de votre produit, mais il est impossible d'imaginer et de décrire l'ensemble des mauvais usages. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Si vous ne suivez pas précisément cette notice technique, vous vous exposez à un risque de blessures graves à mortelles. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

### 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur. Auto-assurance sur via ferrata (norme EN 958), n' est une longue pour parcours acrobatiques en hauteur (norme EN 17109), n' est une longue pour les travaux en hauteur suivant la norme EN 354. Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites. Ce produit ne doit pas être utilisé dans toute autre situation que celles décrites dans les instructions Petzl.

### Responsabilité

#### ATTENTION

**Les activités pour lesquelles ce produit est prévu sont par nature dangereuses et présentent un risque de blessures graves à mortelles par chute de la personne, chute d'objets ou liées à d'autres dangers objectifs de l'environnement.**

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser ce produit, vous devez:

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation du produit et des équipements liés.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit et des équipements liés, ainsi qu'à la gestion des risques inhérents aux activités pour lesquelles le produit est prévu.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

### 2. Nomenclature

(1) Brin fixe, (2) Terminaison de corde avec manchon en plastique et trou de connexion, (3) Brin réglable, (4a) Manchon de protection, (4b) Terminaison cousue avec nœud, (5) Bloqueur ADJUST, (6) Réserve de corde, (7) Boucle de connexion au harnais, (8) Bague de maintien TANGA, (9) Passant pour cordelette de déblocage, (10) Trou de connexion.

Matériaux principaux : polyamide, polyéthylène haute densité (PEHD), polyester, aluminium.

### 3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois. Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

#### Avant toute utilisation

Vérifiez sur le bloqueur l'absence de déformations, fissures, marques, usures, abrasion, corrosion.

Vérifiez l'absence de corps étrangers dans le bloqueur.

Vérifiez la corde et les coutures de sécurité. Surveillez les coupures, fils coupés ou distendus, usures et dommages dus, par exemple, à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques.

Vérifiez l'état de la bague de maintien TANGA et des manchons.

#### Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

Attention à tout appui ou frottement sur le bloqueur ADJUST pouvant empêcher le blocage. Utilisez la bague de maintien TANGA pour optimiser le positionnement du bloqueur ADJUST.

### 4. Compatibilité

Ce produit est un élément d'un système de sécurité. Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres équipements associés à votre usage.

Les éléments utilisés avec votre longue de relais doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousqueton à verrouillage automatique EN 12275 avec le dispositif de maintien TANGA, pour une utilisation en grand axe uniquement, par exemple). Sm'D TWIST-LOCK, Am'D TWIST-LOCK et VERTIGO TWIST-LOCK, associés à la bague de maintien TANGA, sont compatibles avec le bloqueur.

Pour l'utilisation de tout autre connecteur, faites un test de compatibilité (mise en place et positionnement corrects et étude des possibilités de mauvais positionnement).

### 5. Préparation

#### Installation des connecteurs

Vérifiez le placement correct des connecteurs dans le bloqueur et dans le trou de connexion (voir dessin).

#### Installation au harnais

a. Point d'attache ouvrable du harnais CANYON GUIDE

b. Autre harnais

### 6. Principe de fonctionnement

Agrandir la longe de relais : faites basculer le bloqueur pour permettre le défilement de corde. Raccourcir le brin réglable : tirez sur la réserve de corde.

Positionnement : ajustez la longueur du brin réglable pour rester en tension.

### 7. Usage spécifique : aide au déblocage sous charge

La cordelette permet d'améliorer la prise en main pour faciliter le déblocage du bloqueur ADJUST. La longueur de la cordelette doit être réduite au minimum pour éviter de mauvaises interactions avec les autres équipements.

### 8. Précautions d'utilisation

Gardez votre longue de relais tendue et restez en aval de l'ancrage.

Pour fonctionner, le bloqueur doit pouvoir pivoter librement dans le connecteur. Vérifiez le bon placement du bloqueur dans le connecteur au moment de vous connecter à l'ancrage.

Attention, tout autre élément connecté dans le même connecteur que le bloqueur (par exemple votre pédale) pourrait entraver son fonctionnement. Attention à la réserve de corde qui peut trainer, se coincer et déséquilibrer l'utilisateur.

#### Mauvais positionnement empêchant le blocage

Attention, avec certains connecteurs le bloqueur peut rester bloqué après avoir pivoté, dans une position empêchant le blocage de la corde. Vérifiez le bon placement du bloqueur dans le connecteur au moment de vous connecter à l'ancrage et avant de vous mettre en tension sur la longe de relais.

#### Nœud

Un nœud peut réduire la résistance initiale de la corde.

#### Gel et humidité

Sous l'effet de l'humidité ou du gel, le blocage peut être moins performant.

### 9. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

La température de fusion du polyéthylène haute densité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et du polyester. Le polyéthylène haute densité dispose d'un faible coefficient de friction.

De mauvaises conditions de stockage peuvent entraîner un vieillissement prématuré du produit.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

#### Mise au rebut

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage

produit illisible).

- Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

#### Pictogrammes :

**A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact**

### Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Son exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

### Panneau d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

### Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité

- datamatrix - d. Installation côté bloqueur - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Date de fabrication (mois/année) - n. Mauvaise connexion

## JP

本取扱説明書 (テキストおよび図) は、この製品の正しい使用方法のみを説明するものです。

警告は、製品の使用に関連して最も起こりやすい誤使用を示していますが、全ての誤使用を想定し説明することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本取扱説明書に正確に従わない場合、重度の傷害や死につながる危険があります。疑問点や理解しにくい点がある場合には、ペツルにお問合せください。

### 1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE) です。キャニオニング専用にデザインされた調節型ビレイ用ダブルランヤードです。

警告: この調節型ビレイ用ランヤードは、EN 958 規格に適合したヴィアフェルタ用のエネルギーアブソーバーではなく、EN 17109 規格に適合したアドベンチャーパーク用ランヤードでもありません。また、EN 354 規格に適合した高所作業用のランヤードでもありません。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。ペツルの取扱説明書に記載されている以外の目的では、本製品を使用しないでください。

#### 責任

#### 警告

この製品が対象としているアクティビティは本質的に危険であり、墜落、落下物や環境上の危険により、重度の傷害や死につながる危険があります。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 本製品および併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み理解してください。
- 本製品および関連用具の使用法、またこれらを使用する活動におけるリスク管理方法について、それに特化したトレーニングを受けてください。
- この製品の機能とその限界について理解してください。
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。

**全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。**

この製品は使用方法を熟知している責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

### 2.各部の名称

(1) 固定アーム、(2) プラスチックスリーブおよびアタッチメントホール付きの末端、(3) 調節型アーム、(4a) 保護スリーブ、(4b) 結び目付き縫製処理済みの末端、(5) ロープクランプ ADJUST、(6) 末端側ロープ、(7) ハーネスアタッチメントループ、(8) ポジショニングリング TANGA、(9) リースコード用スロット、(10) アタッチメントホール

主な素材: ナイロン、高弾性ポリエチレン、ポリエステル、アルミニウム

### 3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。結果は PPE 点検フォームに記録してください。

#### 毎回、使用前に

ロープクランプに変形や亀裂、傷、摩耗、磨耗、腐食がないことを確認してください。

ロープクランプの中に異物が入っていないことを確認してください。ロープおよび目付き縫製箇所を点検してください。切れ目、糸のほつれまたは緩み、磨耗、使用や熱、化学物質等による損傷がないことを確認してください。

ポジショニングリング TANGA および保護スリーブの状態を確認してください。

#### 使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。ロープクランプ ADJUST に力や摩擦力が加わると、ロックが解除されるおそれがあるのを、注意してください。ロープクランプ ADJUST を正しい位置に維持するために、ポジショニングリング TANGA を使用してください。

### 4.適合性

本製品は安全システムの一部です。本製品がシステムで使用されるその他の器具と併用できることを確認してください。

ビレイ用ランヤードと併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: EN 12275 規格適合の自動ロックিংカラビナとポジショニングリング TANGA を併用。縦軸方向に荷重がかかる使用に限定)。

Sm'D TWIST-LOCK、Am'D TWIST-LOCK および VERTIGO TWIST-LOCK は、ポジショニングリング TANGA と組み合わせることで、ロープクランプと併用可能です。

その他のコネクターを使用する場合は、テストを行い、適切にセットできること、正しく機能すること、不適切な向きになる可能性がないことを確認してください。

### 5.準備

#### コネクターの取り付け

コネクターがロープクランプおよびアタッチメントホールに正しくセットされていることを確認してください (図参照)。

#### ハーネスへの取り付け

a.ハーネス CANYON GUIDE のゲート付アタッチメントポイント

b.その他のハーネス

### 6.機能の原理

アームを長く調節する: ロープクランプを傾けるとロープが流れます。アームを短く調節する: 末端側のロープを引きます。ポジショニング、調節型アームの長さを調節し、常にランヤードにたるみがない状態を維持してください。

### 7.特殊な使用: 荷重された状態のロック解除を容易にする方法

コードを使用することによりロープクランプ ADJUST の解除が容易になります。他の器具との干渉を避けるために、コードの長さはできる限り短くする必要があります。

### 8.使用上の注意

ビレイ用ランヤードにたるみがなく、アンカーよりも低い位置を維持してください。

正しく機能するには、コネクターによりロープクランプの動きが妨げられないようにする必要があります。支点にクリップする際、ロープクランプがコネクターの中で正しい位置にあることを確認してください。

警告: ロープクランプにセットしたカラビナに別の用具を取り付けると (例: フットループ)、ロープクランプが正しく機能しない危険があります。末端側ロープが引っかかることにより、バランスを崩さないように注意してください。

**正しい位置にない場合、ロック機能が妨げられます**

警告: コネクターによっては、ロック機能が妨げられる位置でロープクランプが動かなくなる場合があります。支点にクリップしてビレイ用ランヤードに荷重をかける前に、ロープクランプがコネクターの中で正しい位置にあることを確認してください。

#### ノット

ノットをつくと、コードの強度が初期値より低下する可能性があります。

#### 氷結と濡れ

濡れた氷がついたりした状態では、ロック機能が低下する場合があります。

### 9.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。高弾性ポリエチレンの融点 (140°C) は、ナイロンやポリエステルと比較して低いです。高弾性ポリエチレンは摩擦係数が低いです。保管方法が悪いと、製品の劣化が早まる可能性があります。

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていなければなりません。
- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。

#### 廃棄基準

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 耐用年数を経過した。
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。
- 完全な使用履歴が分からない (例: 判読できない製品のマーキング)。
- 変更や変化により使用には適さないと判断された (例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)。

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

#### アイコン:

**A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.キャニオニング/消毒 - F.乾燥 - G.保管/持ち運び - H.メンテナンス - I.改造/修理 (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J.問い合わせ**

#### 3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改造、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

#### 警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪めにつながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.しるしがない内容です。

#### トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.ロープクランプへの連結箇所 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.製造日 (月 / 年) - n. 不適切な接続

## CZ

Tento návod k použití (text a nákresy) vysvětlují pouze správné použití tohoto produktu. Uživatelé poskytují informace o běžném nesprávném použití tohoto produktu, ale není možné si představit nebo popsat všechny možné způsoby nesprávného použití. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace. Být odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Opatření či porušení těchto pokynů k použití přesně nebo jakéhokoli z těchto upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo otázky s porušením návodu k použití, kontaktujte firmu Petzl.

### 1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu z výšky. Dvojitá nastavitelná odesedávací smyčka určená speciálně pro canyoning. UPOZORNĚNÍ: nastavitelná odesedávací smyčka není ani tlumič pádu pro jistý postup na cestách via ferrata (EN 958), ani spojovací prostředek pro lanová parky (EN 17109), ani spojovací prostředek pro práce ve výškách EN 354. Tento produkt nesmí být používán přes hranice svých omezení. Tento produkt nesmí být používán k jiným účelům, než které jsou popsány instrukcemi Petzl.

#### Zodpovědnost

##### UPOZORNĚNÍ

**Činnosti, pro které je tento produkt určen, jsou ze své podstaty nebezpečné a mohou vést k vážnému zranění nebo smrti v důsledku pádů, padajících předmětů nebo ohrožení životního prostředí. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.**

- Přičít všechny pokyny pro použití tohoto produktu a jakéhokoli vybavení používaného s ním a rozumně jím.
- Absolvovat specifické školení v používání tohoto produktu a souvisejícího vybavení, a školení o řízení rizik zamýšlených činností.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

**Nedodržení všech těchto pokynů a upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.**

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědná osoba, nebo osoba umístěná pod přímé vedení a dohled odborně způsobilá a odpovědné osoby. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud plně nerozumíte návodu k používání, toto vybavení nepoužívejte.

### 2. Popis částí

(1) Pevná smyčka, (2) Zakončená lana s plastovým krytem a připojovacím otvorem, (3) Nastavitelná smyčka, (4a) Ochranný kryt, (4b) Zašité zakončení s uzlem, (5) ADJUST nastavovací lana, (6) Volné lano, (7) Oko pro připojení k úvazku, (8) TANGA polohovací chránič, (9) Otvor pro uvoňovací šňůru, (10) Připojovací otvor. Hlavní materiály: polyamid, vysoce pevnostní polyetylen (HMPE), polyester, hliník.

### 3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení. Petzl doporučuje hloubkovou inspekci provedenou odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky prohlídek zaznamenávejte ve formuláři pro prohlídky OOP.

#### Před každým použitím

Proveďte nepřítomnost deformací, prasklin, výrřpů, opotřebení, oděru nebo koroze na nastavovací lana. Zkontrolujte nepřítomnost cizích těles v nastavovací lana. Zkontrolujte lano a bezpečnostní švy. Zaměřte se na řezu, přetřezání nebo vytažená vlákna, opotřebení a poškození vzniklé například používáním, vysokou teplotou, chemikáliemi. Zkontrolujte stav chráničů TANGA a plastových chráničů.

#### Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení navzájem ve správné poloze. Vybavení se jakéhokoli tlaku nebo oděru na nastavovacích lana ADJUST, který může bránit zablokování lana. Použijte polohovací chránič TANGA pro optimální polohování nastavovače lana ADJUST.

### 4. Slučitelnost

Tento produkt je součástí zabezpečovacího systému. Ověřte slučitelnost tohoto produktu s dalším vybavením s ním používaným. Vybavení požvané s odesedávací smyčkou musí splňovat současně normy pro vaši zemi (např. EN 12275 karabina s automatickou pojistkou zámku a polohovacím chráničem TANGA, pouze pro zatížení v hlavní podléhací ose). Karabiny Sm'D TWIST-LOCK, Am'D TWIST-LOCK a VERTIGO TWIST-LOCK, v kombinaci s polohovacím chráničem TANGA jsou slučitelné s nastavovačem lana. Pokud použijete jinou spojku, proveďte zkoušku slučitelnosti (správná instalace a funkce, a kontrola možnosti nesprávné polohy).

### 5. Příprava

#### Instalace karabin

Zkontrolujte, zda jsou karabiny správně instalovány v nastavovací lana a připojovacím otvoru (viz nákres).

#### Připojení k postoji

a. Rozebíratelný připojovací bod na úvazku CANYON GUIDE

b. Ostatní úvazky

### 6. Funkce

Prodloužení odesedávací smyčky: naklopte nastavovač lana a nechte lano prokluzovat. Zkrácení nastavitelné smyčky: zatáhnete za volné lano.

Polohování: nastavte délku nastavitelné smyčky tak, aby byla neustále pod napětím.

### 7. Zvláštní použití: pomoc pro uvolnění pod zátěží

Šňůra pomáhá zlepšit úchop a usnadňuje uvolnění nastavovače lana ADJUST. Délka šňůry musí být co nejkratší, aby se nezatmávlava s ostatním vybavením.

### 8. Bezpečnostní opatření při použití

Vaši odesedávací smyčku udržujte napnutou, zůstávejte pod kotvicím bodem. Aby nastavovač lana fungoval, musí se volně otáčet na karabině. Při připojení do kotvicího bodu si ověřte, je-li nastavovač lana správně umístěn v karabině. UPOZORNĚNÍ: jakékoliv další vybavení připojené do stejné karabiny jako nastavovač lana (např. vaše slupáčka), může vyřadit funkci nastavovače lana. Pozor na volné lano, které se může zachytit a vyčnířt uživatele z rovnováhy.

**Špatné polohování, které neumožní zablokování**

UPOZORNĚNÍ: u některých karabin může dojít k otočení nastavovače lana a jeho uvolnění v poloze, která brání zablokování lana. Ověřte si správnou polohu nastavovače lana na karabině po připojení do kotvicího bodu a před odesednutím si do odesedávací smyčky.

#### Uzel

Uzel snižuje původní pevnost lana.

#### Led a vlhkost

Ve vlhku a námraze může být blokovácí funkce snížena.

### 9. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com. Teplota tavení vysoce pevnostního polyetylenu (140° C) je nižší než u polyamidu, či polyesteru. Vysoce pevnostní polyetylen má nízký koeficient tření. Nepříznivé skladovací podmínky mohou způsobit předčasná stárnutí produktu. - Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno. - Návodů k použití si po odstranění z produktu uchovávejte pro pozdější potřebu.

#### Kdy vaše vybavení vyřadí

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití (což závisí například na druhu a intenzitě použití a na prostředí ve kterém je používán: znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie). Výrobek musí být vyřazen pokud: - Přesáhne dobu své životnosti. - Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení. - Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti. - Neznáte jeho úplnou historii používání (např. nechtěné očištění produktu). - Se staré zastaralým vzhledem ke změnám (například v legislativě, normách, technických nebo slučitelnosti s ostatním vybavením). Takové produkty znehodnotte, abyste zamezili jejich dalšímu použití.

#### Piktogramy:

**A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Údržba - I. Úpravy/opravy (zakazány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt**

### 3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravními, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

### Varovné symboly

1. Situace představující prostředřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálním riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

#### Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo oznamného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Instalace na straně nastavovače lana - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorné čtení návodu k používání - l. Identifikace typu - m. Datum výroby (měsíc/rok) - n. Nesprávné spojení